

towac się z producentem. Każdy poważnie incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i organom państwa członkowskiego, w którym użył wykonik lub pacjent mający zamieszkanie.

OGRA NICZENIE: TYLKO DO UŻYTKU PROFESJONALNEGO. Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w urządzeniach medycznych. Nie mieszać z innymi produktami. Przed dezynfekcją należy upewnić się, że wszystkie widoczne zabrudzenia zostały usunięte. Nie używać chusteczek wielokrotno. Nieprze strzeganie tych załoceń może zmniejszyć skuteczność produktu, zwiększając tym samym ryzyko infekcji.

POSTĘPOWANIE: NIEBEZPIECZENSTWO H226 Latwopalna ciecz i pary. H318 Powoduje poważne uszkodzenie oczu. H336 Możliwe wywołanie uczucia senności lub zawroty głowy. P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapalenia. Palenie wzbrownie nie. P233 Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. P261 Unikać wdychania dymu/mgły/pary/opary/rozpylanej cieczy. P280 Stosować rękawice ochronne i odzież ochronną / ochronne okulary. P305 + P351 + P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Oczyszczajcie płukając wodą przez kilka minut. Wyślij szewców i kontaktować, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal pokaż. P501 Zawartość pojemnik usunąć zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi lub krajowymi. Więcej informacji można znaleźć w karcie charakterystyki dostępnej na stronie udm.swiss.

PRZECZOWYWANIE: Przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, ciepła i otwartego ognia. Temperatura przechowywania: <30°C Woreczek z wkładem należy wyrzucić 30 dni po otwarciu.

Po otwarciu na pojemniku dozwolnna należy wpisać datę przydatności do użycia. SKŁAD: 100 g roztworu impregnowanego zawiera 25 g etanolu, 35 g 1-propanolu, pomocne substancje i wodę.

PT (Português)

FINALIDADE PREVISTA: As actisolve® alcopro wipes são toalhetins desinfetantes prontos a usar com alto teor de álcool, para a desinfecção rápida de superficies resistentes ao álcool de dispositivos médicos não invasivos, tais como mesas de cirurgia, cadeiras de tratamento e superficies de equipamentos médicos resistentes ao álcool.

UTILIZAÇÃO PREVISTOS: O produto destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde que possuem conhecimentos específicos sobre o processo de desinfecção de dispositivos médicos. O produto não se destina à utilização direta em pacientes.

ESPECTRO DE ATIVIDADE: Bactericida (EN 13727,* EN 16615*) 60 seg.; tuberculocida (EN 14348*) 60 seg.; micobactericida (EN 14348*) 60 seg.; levaduricida (EN 13624*) 60 seg.; virucida contra virus envelopados (EN 14476*) 15 seg.; virucida de espectro limitado (EN 14476*) 30 seg.

^ Testado sob carga orgânica baixa / ^ Testado sob carga orgânica elevada / ^ Testado sob carga orgânica baixa e elevada

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Registre a data limite de utilização após a abertura no recipiente dispensador. Para garantir a sua proteção, utilize luvas descartáveis e óculos de proteção Insira a saqueta de recarga no recipiente dispensador de signado. Antes de usar, abra a bolsa de recarga. Puxe a primeira toalha do centro do recipiente através da abertura na forma de estrela que está na tampa. Feche firmemente o recipiente dispensador antes cada utilização. Humedeça completamente e limpe toda a superfície do dispositivo médico. Dêxe o desinfetante atuar e cumpa o tempo de contacto. Utilização apenas em materiais compatíveis com o álcool. Antes da primeira utilização, teste a compatibilidade do material numa área pequena pouco visível. Está disponível no nosso site uma lista de materiais compatíveis e incompatíveis. Se não vier a certeza acerca da composição do material do dispositivo médico que necessita desinfetar, contacte o fabricante antes de o utilizar. Qualquer incidente grave ocorrido com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que os utilizadores e/ou pacientes estão estabelecidos.

LIMITAÇÕES: APENAS PARA USO PROFISSIONAL. Não é adequado para utilização em dispositivos médicos invasivos. Não misture com outros produtos. Certifique-se de que toda a sujidade visível foi removida antes da desinfecção. Não reutilize a toalha ou qualquer outro dispositivo limpo, já que não pode reduzir a eficácia do produto, aumentando assim o risco de infeção.

MANUSEAMENTO: PERIGO H226 Líquido e vapor inflamáveis. H318 Provoca lesões oculares graves. H336 Pode provocar sonolência ou vertigens. P210 Manter afastado do calor, superficies quentes, fchas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar. P233 Manter o recipiente bem fechado. P261 Evitar respirar os fumos/nevóas/vapores/aerossóis. P280 Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. P305 + P351 + P338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. P501 Descartar o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos locais e nacionais. Para obter mais informações, consulte a Ficha de Dados de Segurança disponível em udm.swiss.

ARMAZENAMENTO: Armazene num local fresco, seco e bem ventilado. Mantenha afastado da luz solar direta, do calor e de chamas abertas. Temperatura máxima armazenamento: < 30 °C. Elimine a saqueta de recarga 30 dias após a sua abertura. Registre a data limite de utilização após a abertura no recipiente dispensador.

COMPOSIÇÃO: 100 g de solução de impregnação contém 25 g de etanol, 35 g de 1-propanol, auxiliares e água.

RO (Română)

SCOP PROPUS: actisolve® alcopro sunt servetele dezinfectante gata de utilizat, cu un conținut ridicat de alcool, destinate dezinfectării rapide a suprafețelor rezistente la alcool ale dispozitivelor medicale neinvazive, cum ar fi mesele de operație, scaunele de tratament și echipamentele medicale cu suprafețe

compatibile cu alcoolul.

UTILIZATORII VIZAȚII: Produsul este destinat utilizatorilor profesioniști din domeniul dentar sau sanitar, ce au competențe specifice în procesul de dezinfectare al dispozitivelor medicale. Produsul nu este destinat utilizării directe pe pacienți.

SPECTRU DE EFICIENȚĂ: Bactericid (EN 13727,* EN 16615*) 60 sec; tuberculocid (EN 14348*) 60 sec; micobactericid (EN 14348*) 60 sec; levuricid (EN 13624*) 60 sec; virucid împotriva virusurilor învelite (EN 14476*) 15 sec; virucid cu spectru limitat (EN 14476*) 30 sec

^ Testat cu conținut organic scăzut / ^ Testat cu conținut organic ridicat / ^ Testat cu conținut organic scăzut și ridicat

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: Scrieți data de expirare după deschiderea pe recipientul dozatorului. Pentru protecția dumneavoastră, purtați mănuși de unică folosință și ochelari de protecție. Introduceți punga de reumplere în recipientul special destinat distribuitorului. Înainte de prima utilizare, tăiați punga de reumplere. Trageți primul servetel din centrul rolei prin orificiul în formă de stea din capac. Închideți bine recipientul dozatorului după fiecare utilizare. Utilizați complet și stergeți întregă suprafață a dispozitivului medical. Lăsați dezinfectantul să acționeze și respectați timpul de contact. A se utiliza numai pe materiale compatibile cu alcoolul. Înainte de prima utilizare, verificați compatibilitatea materialului cu o suprafață mică, puțin vizibilă. Pe site-ul nostru web există o listă cu materialele compatibile și incompatibile. Dacă nu sunteți siguri de compoziția materialului dispozitivului medical care urmează să fie dezinfectat, contactați producătorul înainte de utilizare. Orice incident grav care a avut loc în raport cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorităților competente din statul membru în care utilizați raportul și/sau pacientul este stabilit.

LIMITĂRI: DOAR PENTRU UZ PROFESIONAL. Nu este destinat utilizării pe dispozitive medicale invazive. A nu se combina cu alte produse. Asigurați-vă că toate petele vizibile au fost îndepărtate înainte de dezinfecție. Nu reutilizați servetelele. Respectați acestor restricții pentru a reduce eficacitatea produsului, crescând astfel riscul de infecție.

MANIPULARE: PERICOL H226 Lichid și vapori inflamabili. H318 Provocă leziuni oculare grave. H336 Poate provoca somnolență sau amețeală. P210 A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe incandescente, scântei, flăcări deschise sau alte surse de aprindere. Fumatul interzis. P233 Păstrați recipientul închis etans. P261 Evitați să inspirați fumul/ceapa/vaporii/spray-ul. P280 Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. P305 + P351 + P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCULI: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. P501 Eliminați conținutul/recipientul respectând legislația în vigoare. Mai multe informații pot fi găsite în fișa cu date de securitate disponibilă pe udm.swiss.

DEPOZITARE: A se păstra într-un loc răcoros, uscat și bine ventilat. A se feri de lumină directă a soarelui, căldură și flăcări deschise. Temperatura de depozitare: < 30 °C. Aruncați punga de reumplere la 30 de zile după deschidere. Scrieți data de expirare după deschiderea pe recipientul dozatorului.

COMPOZIȚIE: 100 g de soluție de impregnare conțin 25 g etanol, 35 g 1-propanol, aditivi și apă.

RU (Русский)

ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ: Салфетки actisolve® alcopro — готовы к применению дезинфицирующие салфетки с высоким содержанием спирта, для быстрой дезинфекции спиртоустойчивых поверхностей неинвазивных медицинских изделий, таких как операционные столы, медицинские кресла и медицинское оборудование с поверхностями, совместимыми со спиртом.

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ: Продукт предназначен для использования стоматологами и медицинским персоналом, обладающими знаниями о дезинфекции медицинских изделий. Продукт нельзя использовать непосредственно на пациентах.

СПЕКТР ДЕЙСТВИЯ: Бактерицидный (EN 13727,* EN 16615*) 60 с; туберкулицидный (EN 14348*) 60 с; микобактерицидный (EN 14348*) 60 с; противогрибковый (EN 13624*) 60 с; вирулицидный для вирусов с оболочкой (EN 14476*) 15 с; вирулицидный, ограниченный спектр (EN 14476*) 30 с

^ Протестировано под низкой органической нагрузкой / ^ Протестировано под высокой органической нагрузкой / ^ Протестировано под низкой и высокой органической нагрузкой

ЛИМИТАЦИИ: АПЕНАС ПАРА УСО ПРОФИССИОНАЛ. Não é adequado para utilização em dispositivos médicos invasivos. Não misture com outros produtos. Certifique-se de que toda a sujidade visível foi removida antes da desinfecção. Não reutilize a toalha ou qualquer outro dispositivo limpo, já que não pode reduzir a eficácia do produto, aumentando assim o risco de infeção.

MANUSEAMENTO: PERIGO H226 Líquido e vapor inflamáveis. H318 Provoca lesões oculares graves. H336 Pode provocar sonolência ou vertigens. P210 Manter afastado do calor, superficies quentes, fchas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar. P233 Manter o recipiente bem fechado. P261 Evitar respirar os fumos/nevóas/vapores/aerossóis. P280 Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. P305 + P351 + P338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. P501 Descartar o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos locais e nacionais. Para obter mais informações, consulte a Ficha de Dados de Segurança disponível em udm.swiss.

ARMAZENAMENTO: Armazene num local fresco, seco e bem ventilado. Mantenha afastado da luz solar direta, do calor e de chamas abertas. Temperatura máxima armazenamento: < 30 °C. Elimine a saqueta de recarga 30 dias após a sua abertura. Registre a data limite de utilização após a abertura no recipiente dispensador.

COMPOSIÇÃO: 100 g de solução de impregnação contém 25 g de etanol, 35 g de 1-propanol, auxiliares e água.

livovali или головокочужение. P210 Беречь от тепла, горячих поверхностей, искр, от открытого огня и других источников воспламенения. Не курить. P233 Держать крышки контейнера плотно закрытой. P261 Избегать вдыхания дыма/тумана/паров/распылений/жидкости. P280 Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/средствами защиты лица/средствами защиты лица. P305 + P351 + P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание лица. P501 Удалить содержимое/контейнер в соответствии с местными/национальными правилами. СМ. подробностями в Паспорте безопасности на сайте udm.swiss.

ХРАНЕНИЕ: Хранить в прохладном, сухом и хорошо проветриваемом месте. Беречь от прямых солнечных лучей, тепла и открытого огня. Температура хранения: < 30 °C. Утилизируйте пакет с содержимым через 30 дней после вскрытия. Напишите срок годности после вскрытия на диспенсере.

ОСТАВ: 100 г пропиточного раствора содержит 25 г этанола, 35 г 1-пропанола, вспомогательные вещества и воду.

SK (Slovenčina)

URČENÝ ÚČEL: actisolve® alcopro wipes sú dezinfekčné utierky pripravené na použitie s vysokým obsahom alkoholu na rýchlu dezinfekciu povrchov neinvazívnych zdravotníckych pomôcok odôdnych voči alkoholu, ako sú operáčné stoly, ošetrovacie kreslá a lekárske prístroje s povrchmi kompatibilnými s alkoholom.

CIEĽOVÍ POUŽÍVATEĽI: Produkt je určený na použitie zubnými a zdravotníckymi profesionálmi, ktorí majú znalosti o dezinfekcii zdravotníckych pomôcok. Produkt nesmie byť aplikovaný priamo na pacientov.

SPEKTRUM ÚČINKU: Bakteričidné (EN 13727,* EN 16615*) 60 s; tuberkulocidno (EN 14348*) 60 s; mykobaktericidno (EN 14348*) 60 s; kvasinokovo (EN 13624*) 60 s; virucidný proti obaleným vírusom (EN 14476*) 15 s; virucidný s obmedzeným spektrom (EN 14476*) 30 s

^ Testované pri nízkej organickej záťaži / ^ Testované pri vysokej organickej záťaži

NAVOD NA POUŽITIE: Na dávkovač zaznamenajte dátum spotreby po otvorení. Pre vašu bezpečnosť používajte jednorazové rukavice a ochranné okuliare. Vložte náhradný sáčok do dávkovacej nádoby. Pred prvým použitím prestrihnite náhradný sáčok. Prvý utierku vyťahajte zo stredu role cez hviezdicový otvor na viečku. Po použití dôkladne uzavrite dávkovaciu nádobu. Úplne navlhčite a očistite celú povrch zdravotníckeho prístroja. Nechajte dezinfekčný prostriedok pôsobiť a dodržujte kontaktný čas. Používajte iba na materiály kompatibilné s alkoholom. Pred prvým použitím skontrolujte kompatibilitu materiálu na malej, nezápadnej ploche. Zoznam kompatibilitných a nekompatibilných materiálov je dostupný na našej webovej stránke. V prípade nejasností ohľadom materiálového zloženia zdravotníckeho zariadenia, ktoré sa má dezinfikovať, kontaktujte výrobcu pred použitím. Akékoľvek závažné incidenty, ktoré nastali v súvislosti so zariadením, by mali byť hlásené výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je používateľ a/alebo pacient registrovaný.

OBMEDZENIA: IBA NA PROFESIONÁLNE POUŽITIE. Nie je určené na dezinfekciu invazívnych zdravotníckych zariadení. Nemiešajte s inými produktmi. Uistite sa, že všetky viditeľné nečistoty boli odstránené pred dezinfekciou. Uterky nie sú určené na opakované použitie. Neodkladanie týchto obmedzení môže znížiť účinnosť produktu.

MANIPULÁCIA: NIEBEZPEČENSTVO H226 Horľavá kvapalina a pary. H318 Spôsobuje vážne poškodenie očí. H336 Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty. P210 Uchovávať mimo dosahu tepla/horúcich povrchov/iskier/otvoreného ohňa a iných zdrojov horenia. Nefajčiť. P233 Nádobu uchovávať tesne uzavretú. P261 Zabrániť vdychovaniu dymu/hmly/výparov/aerosolov. P280 Nosť ochranné rukavice/ochrannú odev/ochrannú okuliare/ochrannú tvár. P305 + P351 + P338 PO ZASIAHNUTÍ OCÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a nie je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. P501 Obsah nádob zlikvidujte v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Ďalšie informácie nájdete v bezpečnostnom liste ktorý je dostupná na stránke udm.swiss.

SKLADOVANIE: Skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste. Chránite pred priamym slnečným svetlom, teplom a otvoreným ohňom. Teplota skladovania: <30 °C Žilvidujte náhradný sáčok 30 dní po otvorení. Na dávkovač zaznamenajte dátum spotreby po otvorení. Pre vašu bezpečnosť používajte jednorazové rukavice a ochranné okuliare.

ZLOŽENIE: 100 g impregnačného roztoku obsahuje 25 g etanolu, 35 g 1-propanolu, pomocné látky a vodu.

SL (Slovenščina)

PREDVIDENI NAMENI: actisolve® alcopro wipes so pripravljene za dezinfekcijski rokbi z visokim vsebnostjo alkohola na hitro razkuževanje alno odpornih površin neinvazivnih medicinskih pripomočkov, kot so operacijske mize, stoli za zdravljenje in površine medicinske opreme, ki so združljivi z alkoholom.

PREDVIDENI UPORABNIKI: Izdelek je namenjen za uporabo s strani zobozdravstvenih in zdravstvenih delavcev s specifičnim znanjem o razkuževanju medicinskih pripomočkov. Itega izdelka se ne sme uporabljati neposredno na pacientih.

UČINKOVIT SPEKTER: Bakteriциден (EN 13727,* EN 16615*) 60 s; tuberkulocidno (EN 14348*) 60 s; mikobaktericidno (EN 14348*) 60 s; proti kvasovkam (EN 13624*) 60 s; virucidno proti ovojnicičnim virusom (EN 14476*) 15 s; omejeno spektralno virucidno (EN 14476*) 30 s

^ Testirano pod nizko organsko obremenitvijo / ^ Testirano pod visoko organsko obremenitvijo / ^ Testirano pod nizko in visoko organsko obremenitvijo

NAVODILA ZA UPORABO: Rok uporabe po odprtju vpišite na posodo Za vašo zaščito uporabljajte rokavice za enkratno uporabo in zaščitna očala. Vstavite nadomestni sáčok v dávkovalno posodo dozirnika. Pred uporabo vrezko za polnjenje odprete. Povlecite prvi robček v srco zvika skozi zvezdasto odprtino na pokrovu. Po vsaki uporabi dobro zaprite škatlo z ročkom. V celoti navlažite in obrišite celotno površino medicinskega pripomočka. Pustite, da razkužilo deluje in se drži kontaktnega časa. Uporabljajte samo na materialih, ki so združljivi z alkoholom. Pred prvo uporabo preizkusite združljivost materiala tako, da razkužilo naneseš na majhno nepazno površino. Seznam združljivih in nezdružljivih materialov je na voljo na naši spletni strani. Če niste prepričani glede sestave medicinskega pripomočka, se pred uporabo obrnite na proizvajalca. Vsak resen dogodek, ki je nastal v zvezi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik stalni sedež.

OMEJITVE: SAMO ZA PROFESIONALNO UPORABO. Ni za uporabo na invazivnih medicinskih pripomočkih. Ne mešajte z drugimi izdelki. Pred razkuževanjem se pri držite, da je bila odstranjena vsa vidna umazanija. Ne uporabljajte krk večkrat. Neupoštevanje teh omejitev lahko zmanjša učinkovitost izdelka in s tem poveča tveganje za okužbo.

NAVNAVE: NEVARNO H226 Vnetljiva tekočina in hlapi. H318 Povzroča hude poškodbe oči. H336 Lahko povzroči zaneslost ali omotico. P210 Hraniti ločeno od vročine, vročin površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kihavanje prepovedano. P233 Hraniti v tesno zaprti posodi. P261 Izogibajte se vdihavanju dima / meglice / hlapov / razpršila. P280 Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obloko/zaščitno za oči/zaščitno za obraz. P305 + P351 + P338 PRI STIKU Z OCMI: previdno izpriziti to do oč/zaščito za obraz. P305 + P351 + P338 PRI STIKU Z OCMI: previdno izpriziti to do nekej minut. Odrnitne kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez tezoav. Nadaljujte z izpiranjem. P501 Vsebino / embalažo zavrzite v skladu z lokalnimi in nacionalnimi predpisi. Dodatne informacije najdete v varnostnem listu, ki je na voljo na udm.swiss.

OPISANJE: 100 g hladnega, suhega in dobro precezanega prostora. Hranite skladno od neposredne sončne svetlobe, toplote in odprtega ognja. Temperatura pri skladiščenju: < 30 °C Nadomestni vložek zavrzite 30 dni po odprtju Rok uporabe po odprtju vpišite na posodo

SESTAVA: 100 g namakalne raztopine vsebuje 25 g etanola, 35 g 1-propanola, pomožne snovi in vodo.

SR (Srpski)

PREDVIDENA NAMENA: actisolve® alcopro wipes su dezinfekcione maramice spremene za upotrebu sa visokim sadržajem alkohola za brzu dezinfekciju površina u otpornih na alkohol neinvazivnih medicinskih uređaja kao što su operacioni stolovi, stolice za tretmane i medicinska oprema sa površinama kompatibilnim sa alkoholom.

PREDVIENI KORISNICI: Proizvod je namenjen za upotrebu od strane stomatoloških i zdravstvenih stručnjaka koji imaju znanje o dezinfekciji medicinskih uređaja. Proizvod se ne sme koristiti direktno na pacijentima.

SPEKTER DELOVANJA: Baktericidno (EN 13727,* EN 16615") 60 s; tuberkulicidno (EN 14348") 60 s; mikobaktericidno (EN 14348") 60 s; uništava kvasce (EN 13624", EN 14348") 60 s; efikasno protiv virusa sa lipidnim omotačem (EN 14476") 15 s; virucidno dejstvo ograničenog spektra (EN 14476") 30 s

^ Testirano pod niskim stepenom organskog opterećenja / ^ Testirano pod visokim stepenom organskog opterećenja / ^ Testirano pod niskim i visokim stepenom organskog opterećenja

UPUTSTVO ZA UPOTREBU: Nakon otvaranja, napišite datum isteka na posudi sa dozatorom. Rati lične zaštite, nosite rukavice za jednokratnu upotrebu i zaštitne naočare. Umetnite kesu za dopunu u predviđenu posudu za dozator. Pre prve upotrebe, otvorite kesu za dopunu. Povucite prvu maramicu iz sredine rolne rok zvezdasti otvor na poklopcu. Čvrsto zatvorite kutiju sa maramicama posle svake upotrebe. U potpunosti navlažite i obrišite celu površinu medicinskog instrumenta. Ostavite dezinfekciono sredstvo da deluje i pridržavajte se vremena delovanja. Koristite samo na materijalima kompatibilnim sa alkoholom. Pre prve upotrebe, proverite kompatibilnost materijala na malom, neopazljivom području. Spisak kompatibilnih i nekompatibilnih materijala je dostupan na našem web-sajtu. Ako niste sigurni u pogledu sastava materijala medicinskog uređaja, obratite se proizvođaču pred upotrebu. Sve otvorene posode dozirnika pre upotrebe vrezku za polnjenje odprete. Povlecite prvi robček v srco zvika skozi zvezdasto odprtino na pokrovu. Po vsaki uporabi dobro zaprite škatlo z ročkom. V celoti navlažite in obrišite celotno površino medicinskega pripomočka. Pustite, da razkužilo deluje in se drži kontaktnega časa. Uporabljajte samo na materialih, ki so združljivi z alkoholom. Pred prvo uporabo preizkusite združljivost materiala tako, da razkužilo naneseš na majhno nepazno površino. Seznam združljivih in nezdružljivih materialov je na voljo na naši spletni strani. Če niste prepričani glede sestave medicinskega pripomočka, se pred uporabo obrnite na proizvajalca. Vsak resen dogodek, ki je nastal v zvezi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik stalni sedež.

användningen, kontrollera materialkompatibiliteten på ett litet och osynligt område. En lista över kompatibla och inkompatibla material finns på vår webbplats. Om du är osäker på den medicintekniska produktens materialsammansättning, kontakta tillverkaren innan användning. Alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

BEGRÄNSNINGAR: ENDAST FÖR YRKESMÄSSIG ANVÄNDNING. Ej avsedd för användning på invasiva medicintekniska produkter. Blanda inte med andra produkter. Säkerrställ att all synlig smuts har avlägsnats före desinfektion. Återanvänd inte du karna. Om dessa begränsningar inte följs kan produktens effektivitet minska, vilket ökar risken för infektion.

HANTERING: FARA H226 Brandfarlig vätska och ånga. H318 Orsakar allvarliga ögon-sår. H336 Kan göra att man blir dålig eller omtöcknad. P210 Får inte utsättas för värme/ignistor/öppen låga/heta ytor. – Rökning förbjöden. P233 Behållaren ska ligga väl tillsluten. P261 Undvik att andas damm/rök/gaser/dimma/ångor/spray. P280 Använd skyddsglasögon, handskar och skydd för andning. P305 + P351 + P338 VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj frisktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. P501 Dumpa in i enlighet med gällande föreskrifter. För mer information, se säkerhetsdatabladet på vår webbplats: udm.swiss.

FÖRVARING: Förvara på en sval, torr och välventilerad plats. Håll borta från direkt solens värme och öppen eld. Förvaringstemperatur: < 30 °C Kassera påfyllnings-spåsen 30 dagar efter öppning. Skriv sista användningsdatum efter öppning på behållaren.

SAMMANSÄTTNING: 100 g impregneringslösningen innehåller 25 g etanol, 35 g 1-propanol, hjälpämnen och vatten.

TH (ภาษาไทย)

วัตถุประสงค์ที่กำหนด: actisolve® alcopro wipes เป็นแผ่นเช็ดฆ่าเชื้อหรือใช้ล้างพื้นผิวที่เปื้อนไขมันและสกปรกสำหรับการบริการทางการแพทย์ในสถานพยาบาลและสถานประกอบการอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการแพทย์และทันตกรรม เช่น ห้องผ่าตัด ห้องทันตกรรม และอุปกรณ์การแพทย์อื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการแพทย์และทันตกรรม

ผู้ใช้งานที่กำหนด: ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบมาเพื่อใช้งานโดยผู้ประกอบวิชาชีพด้านทันตกรรม และบุคลากรทางการแพทย์ที่มีความรู้เกี่ยวกับวิธีการใช้ผลิตภัณฑ์ทางการแพทย์อย่างถูกต้อง

สเปกตรัมการออกฤทธิ์: Baktericidno (EN 13727,* EN 16615") 60 s; tuberkulicidno (EN 14348") 60 s; mikobaktericidno (EN 14348") 60 s; uništava kvasce (EN 13624", EN 14348") 60 s; efikasno protiv virusa sa lipidnim omotačem (EN 14476") 15 s; virucidno dejstvo ograničenog spektra (EN 14476") 30 s

^ Testirano pod niskim stepenom organskog opterećenja / ^ Testirano pod visokim stepenom organskog opterećenja / ^ Testirano pod niskim i visokim stepenom organskog opterećenja

UPUTSTVO ZA UPOTREBU: Nakon otvaranja, napišite datum isteka na posudi sa dozatorom. Rati lične zaštite, nosite rukavice za jednokratnu upotrebu i zaštitne naočare. Umetnite kesu za dopunu u predviđenu posudu za dozator. Pre prve upotrebe, otvorite kesu za dopunu. Povucite prvu maramicu iz sredine rolne rok zvezdasti otvor na poklopcu. Čvrsto zatvorite kutiju sa maramicama posle svake upotrebe. U potpunosti navlažite i obrišite celu površinu medicinskog instrumenta. Ostavite dezinfekciono sredstvo da deluje i pridržavajte se vremena delovanja. Koristite samo na materijalima kompatibilnim sa alkoholom. Pre prve upotrebe, proverite kompatibilnost materijala na malom, neopazljivom području. Spisak kompatibilnih i nekompatibilnih materijala je dostupan na našem web-sajtu. Ako niste sigurni u pogledu sastava materijala medicinskog uređaja, obratite se proizvođaču pred upotrebu. Sve otvorene posode dozirnika pre upotrebe vrezku za polnjenje odprete. Povlecite prvi robček v srco zvika skozi zvezdasto odprtino na pokrovu. Po vsaki uporabi dobro zaprite škatlo z ročkom. V celoti navlažite in obrišite celotno površino medicinskega pripomočka. Pustite, da razkužilo deluje in se drži kontaktnega časa. Uporabljajte samo na materialih, ki so združljivi z alkoholom. Pred prvo uporabo preizkusite združljivost materiala tako, da razkužilo naneseš na majhno nepazno površino. Seznam združljivih in nezdružljivih materialov je na voljo na naši spletni strani. Če niste prepričani glede sestave medicinskega pripomočka, se pred uporabo obrnite na proizvajalca. Vsak resen dogodek, ki je nastal v zvezi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik stalni sedež.

OPISANJE: 100 g impregnačného roztoku obsahuje 25 g etanolu, 35 g 1-propanolu, pomocné látky a vodu.

OBMEDZENIA: IBA NA PROFESIONÁLNE POUŽITIE. Nie je určené na dezinfekciu invazívnych zdravotníckych zariadení. Nemiešajte s inými produktmi. Uistite sa, že všetky viditeľné nečistoty boli odstránené pred dezinfekciou. Uterky nie sú určené na opakované použitie. Neodkladanie týchto obmedzení môže znížiť účinnosť produktu.

MANIPULÁCIA: NIEBEZPEČENSTVO H226 Horľavá kvapalina a pary. H318 Spôsobuje vážne poškodenie očí. H336 Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty. P210 Uchovávať mimo dosahu tepla/horúcich povrchov/iskier/otvoreného ohňa a iných zdrojov horenia. Nefajčiť. P233 Nádobu uchovávať tesne uzavretú. P261 Zabrániť vdychovaniu dymu/hmly/výparov/aerosolov. P280 Nosť ochranné rukavice/ochrannú odev/ochrannú okuliare/ochrannú tvár. P305 + P351 + P338 PO ZASIAHNUTÍ OCÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a nie je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. P501 Obsah nádob zlikvidujte v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Ďalšie informácie nájdete v bezpečnostnom liste ktorý je dostupná na stránke udm.swiss.

SKLADOVANIE: Skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste. Chránite pred priamym slnečným svetlom, teplom a otvoreným ohňom. Teplota skladovania: <30 °C Žilvidujte ná

